

# Römer 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Was<sup>G5101</sup> wollen wir denn sagen<sup>G2046</sup>, dass Abraham<sup>G11</sup>, unser<sup>G2257</sup> Vater<sup>G3962</sup> nach<sup>G2596</sup> dem Fleisch<sup>G4561</sup> gefunden<sup>G2147</sup> habe? [?]<sup>G3767</sup> 2 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> Abraham<sup>G11</sup> aus<sup>G1537</sup> Werken<sup>G20411</sup> gerechtfertigt<sup>G1344</sup> worden<sup>G1344</sup> ist, so hat<sup>G2192</sup> er etwas zum Rühmen<sup>G2745</sup>, aber<sup>G235</sup> nicht<sup>G3756</sup> vor<sup>G4314</sup> Gott<sup>G2316</sup>. 3 Denn<sup>G1063</sup> was<sup>G5101</sup> sagt<sup>G3004</sup> die<sup>G3588</sup> Schrift<sup>G1124</sup>? „Abraham<sup>G11</sup> aber<sup>G1161</sup> glaubte<sup>G4100</sup> Gott<sup>G2316</sup>, und<sup>G2532</sup> es wurde<sup>G3049</sup> ihm<sup>G846</sup> zur<sup>G1519</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> gerechnet<sup>G3049</sup>.“ 4 Dem aber<sup>G1161</sup>, der<sup>G3588</sup> wirkt<sup>G2038</sup>, wird der Lohn<sup>G3408</sup> nicht<sup>G3756</sup> nach<sup>G2596</sup> Gnade<sup>G5485</sup> zugerechnet<sup>G3049</sup>, sondern<sup>G235</sup> nach<sup>G2596</sup> Schuldigkeit<sup>G3783</sup>. 5 Dem aber<sup>G1161</sup>, der<sup>G3588</sup> nicht<sup>G3361</sup> wirkt<sup>G2038</sup>, sondern<sup>G1161</sup> an<sup>G1909</sup> den glaubt<sup>G4100</sup>, der<sup>G3588</sup> den<sup>G3588</sup> Gottlosen<sup>G765</sup> rechtfertigt<sup>G1344</sup>, wird sein<sup>G846</sup> Glaube<sup>G4102</sup> zur<sup>G1519</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> gerechnet<sup>G3049</sup>. 6 Wie<sup>G2509</sup> auch<sup>G2532</sup> David<sup>G1138</sup> die<sup>G3588</sup> Glückseligkeit<sup>G31083</sup> des<sup>G3588</sup> Menschen<sup>G444</sup> ausspricht<sup>G3004</sup>, dem<sup>G3739</sup> Gott<sup>G2316</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> ohne<sup>G5565</sup> Werke<sup>G2041</sup> zurechnet<sup>G3049</sup>: [?]<sup>G2509</sup> 7 „Glückselig<sup>G3107</sup> die<sup>G3739</sup>, deren Gesetzlosigkeiten<sup>G458</sup> vergeben<sup>G863</sup> und<sup>G2532</sup> deren<sup>G3739</sup> Sünden<sup>G266</sup> bedeckt<sup>G1943</sup> sind<sup>G863</sup>! 8 Glückselig<sup>G3107</sup> der Mann<sup>G435</sup>, dem<sup>G3757</sup> der Herr<sup>G2962</sup> Sünde<sup>G266</sup> nicht<sup>G33644</sup> zurechnet<sup>G3049</sup>!“ 5

9 Diese<sup>G3778</sup> Glückseligkeit<sup>G3108</sup> nun<sup>G3767</sup>, ruht sie auf<sup>G1909</sup> der<sup>G3588</sup> Beschneidung<sup>G4061</sup> oder<sup>G2228</sup> auch<sup>G2532</sup> auf<sup>G1909</sup> der<sup>G3588</sup> Vorhaut<sup>G203</sup>? Denn<sup>G1063</sup> wir sagen<sup>G3004</sup>, dass der<sup>G3588</sup> Glaube<sup>G4102</sup> dem<sup>G3588</sup> Abraham<sup>G11</sup> zur<sup>G1519</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> gerechnet<sup>G3049</sup> worden ist. [?]<sup>G3049</sup> 10 Wie<sup>G4459</sup> wurde<sup>G3049</sup> er ihm denn<sup>G3767</sup> zugerechnet<sup>G3049</sup>? Als er in<sup>G1722</sup> der Beschneidung<sup>G4061</sup> oder<sup>G2228</sup> in<sup>G1722</sup> der Vorhaut<sup>G203</sup> war<sup>G5607</sup>? Nicht<sup>G3756</sup> in<sup>G1722</sup> der Beschneidung<sup>G4061</sup>, sondern<sup>G235</sup> in<sup>G1722</sup> der Vorhaut<sup>G203</sup>. 11 Und<sup>G2532</sup> er empfing<sup>G2983</sup> das Zeichen<sup>G4592</sup> der Beschneidung<sup>G4061</sup> als Siegel<sup>G4973</sup> der<sup>G3588</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> des<sup>G3588</sup> Glaubens<sup>G4102</sup>, den<sup>G3588</sup> er hatte, als er in<sup>G1722</sup> der<sup>G3588</sup> Vorhaut<sup>G203</sup> war, damit<sup>G1519</sup> er<sup>G846</sup> Vater<sup>G3962</sup> aller<sup>G3956</sup> wäre<sup>G1511</sup>, die<sup>G3588</sup> in<sup>G1223</sup> der Vorhaut<sup>G203</sup> glauben<sup>G4100</sup>, damit<sup>G1519</sup> [auch<sup>G2532</sup>] ihnen<sup>G846</sup> die<sup>G3588</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> zugerechnet<sup>G3049</sup> würde<sup>G3049</sup>; 12 und<sup>G2532</sup> Vater<sup>G3962</sup> der Beschneidung<sup>G4061</sup>, nicht<sup>G3756</sup> allein<sup>G3440</sup> derer, die aus<sup>G1537</sup> der<sup>G3739</sup> Beschneidung<sup>G4061</sup> sind, sondern<sup>G235</sup> auch<sup>G2532</sup> derer, die in den Fußstapfen<sup>G2487</sup> des<sup>G3588</sup> Glaubens<sup>G4102</sup> wandeln<sup>G4748</sup>, den unser<sup>G2257</sup> Vater<sup>G3962</sup> Abraham<sup>G11</sup> hatte, als er in<sup>G1722</sup> der Vorhaut<sup>G203</sup> war. [?]<sup>G3739</sup>

13 Denn<sup>G1063</sup> nicht<sup>G3756</sup> durch<sup>G1223</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> wurde dem<sup>G3588</sup> Abraham<sup>G11</sup> oder<sup>G2228</sup> seinen<sup>G846</sup> Nachkommen<sup>G4690</sup> die<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup>, dass<sup>G3588</sup> er<sup>G846</sup> der Welt<sup>G2889</sup> Erbe<sup>G2818</sup> sein<sup>G1511</sup> sollte, sondern<sup>G235</sup> durch<sup>G1223</sup> Glaubensgerechtigkeit<sup>G1343</sup> G4102. 14 Denn<sup>G1063</sup> wenn<sup>G1487</sup> die<sup>G3588</sup> vom<sup>G1537</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> Erben<sup>G2818</sup> sind, so ist<sup>G2673</sup> der<sup>G3588</sup> Glaube<sup>G4102</sup> zunichtegemacht<sup>G2673</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup> aufgehoben<sup>G2758</sup>. 15 Denn<sup>G1063</sup> das<sup>G3588</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> bewirkt<sup>G2716</sup> Zorn<sup>G3709</sup>; aber<sup>G1161</sup> wo<sup>G3757</sup> kein<sup>G3756</sup> Gesetz<sup>G3551</sup> ist<sup>G2076</sup>, da ist auch<sup>G3761</sup> keine<sup>G3761</sup> Übertretung<sup>G3847</sup>. 16 Darum<sup>G1223</sup> G5124: ist es aus<sup>G1537</sup> Glauben<sup>G41026</sup>, damit<sup>G2443</sup> es nach<sup>G2596</sup> Gnade<sup>G5485</sup> sei, damit<sup>G1519</sup> G3588 die<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup> allen Nachkommen<sup>G4690</sup> fest<sup>G949</sup> sei<sup>G1511</sup>, nicht<sup>G3756</sup> allein<sup>G3440</sup> dem vom<sup>G1537</sup> G3588 Gesetz<sup>G3551</sup>, sondern<sup>G235</sup> auch<sup>G2532</sup> dem vom<sup>G1537</sup> G3588 Glauben<sup>G4102</sup> Abrahams<sup>G11</sup>, der<sup>G3739</sup> unser<sup>G2257</sup> aller<sup>G3956</sup> Vater<sup>G3962</sup> ist<sup>G2076</sup>, [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3956</sup> [?]<sup>G3588</sup> 17 (wie<sup>G2531</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> steht<sup>G1125</sup>: „Ich habe dich<sup>G4571</sup> zum Vater<sup>G3962</sup> vieler<sup>G4183</sup> Nationen<sup>G1484</sup> gesetzt<sup>G5087</sup>“) vor<sup>G2713</sup> dem Gott<sup>G2316</sup>, dem<sup>G3757</sup> er glaubte<sup>G4100</sup>, der<sup>G3588</sup> die<sup>G3588</sup> Toten<sup>G3498</sup> lebendig<sup>G2227</sup> macht<sup>G2227</sup> und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Nichtseiende<sup>G3361</sup> G5607 ruft<sup>G2564</sup>, wie<sup>G5613</sup> wenn<sup>G5613</sup> es da<sup>G5607</sup> wäre<sup>G5607</sup>; 18 der<sup>G3739</sup> gegen<sup>G3844</sup> Hoffnung<sup>G1680</sup> auf<sup>G1909</sup> Hoffnung<sup>G1680</sup> geglaubt<sup>G4100</sup> hat, damit<sup>G1519</sup> G3588 er<sup>G846</sup> ein Vater<sup>G3962</sup> vieler<sup>G4183</sup> Nationen<sup>G1484</sup> würde<sup>G1096</sup>, nach<sup>G2596</sup> dem, was<sup>G3588</sup> gesagt<sup>G2046</sup> ist<sup>G2046</sup>: „So<sup>G3779</sup> soll deine<sup>G4675</sup> Nachkommenschaft<sup>G4690</sup> sein<sup>G2071</sup>.“ 8 19 Und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3361</sup> schwach<sup>G770</sup> im<sup>G3588</sup> Glauben<sup>G4102</sup>, sah<sup>G2657</sup> er nicht<sup>G3756</sup> seinen eigenen<sup>G1438</sup>, schon<sup>G2235</sup> erstorbenen<sup>G3499</sup> Leib<sup>G4983</sup> an<sup>G2657</sup>, da er fast<sup>G4225</sup> 100<sup>G1541</sup> Jahre<sup>G1541</sup> alt<sup>G1541</sup> war<sup>G5225</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Absterben<sup>G3500</sup> des<sup>G3588</sup> Mutterleibes<sup>G3388</sup> der Sara<sup>G4564</sup>, 20 und<sup>G1161</sup> zweifelte<sup>G1252</sup> nicht<sup>G3756</sup> an<sup>G1519</sup> der<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup> Gottes<sup>G2316</sup> durch<sup>G3588</sup> Unglauben<sup>G570</sup>, sondern<sup>G235</sup> wurde<sup>G1743</sup> gestärkt<sup>G1743</sup> im<sup>G3588</sup> Glauben<sup>G4102</sup>, Gott<sup>G2316</sup> die Ehre<sup>G1391</sup> gebend<sup>G1325</sup>, 21 und<sup>G2532</sup> war der vollen<sup>G4135</sup>

Gewissheit<sup>G4135</sup>, dass<sup>G3754</sup> er, was<sup>G3739</sup> er verheißen<sup>G1861</sup> habe, auch<sup>G2532</sup> zu tun<sup>G4160</sup> vermöge<sup>G1415</sup>. **22** Darum<sup>G1352</sup> ist es ihm<sup>G846</sup> auch<sup>G2532</sup> zur<sup>G1519</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> gerechnet<sup>G3049</sup> worden<sup>G3049</sup>. **23** Es ist<sup>G1125</sup> aber<sup>G1161</sup> nicht<sup>G3756</sup> allein<sup>G3440</sup> seinerwegen<sup>G1223 G846</sup> geschrieben<sup>G1125</sup>, dass<sup>G3754</sup> es ihm<sup>G846</sup> zugerechnet<sup>G3049</sup> worden<sup>G3049</sup> ist, **24** sondern<sup>G235</sup> auch<sup>G2532</sup> unsertwegen<sup>G1223 G2248</sup>, denen<sup>G3739</sup> es zugerechnet<sup>G3049</sup> werden soll<sup>G3195</sup>, die<sup>G3739</sup> wir an<sup>G1909</sup> den glauben<sup>G4100</sup>, der<sup>G3588</sup> Jesus<sup>G2424</sup>, unseren<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup>, aus<sup>G1537</sup> den Toten<sup>G3498</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> hat, **25** der<sup>G3739</sup> unserer<sup>G2257</sup> Übertretungen<sup>G3900</sup> wegen<sup>G1223</sup> dahingegeben<sup>G3860</sup> und<sup>G2532</sup> unserer<sup>G2257</sup> Rechtfertigung<sup>G1347</sup> wegen<sup>G1223</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> worden<sup>G1453</sup> ist.

## Fußnoten

1. O. auf dem Grundsatz der Werke
2. 1. Mose 15,6
3. O. Seligpreisung; so auch V. 9
4. O. keineswegs, gewisslich nicht
5. Ps. 32,1.2
6. O. auf dem Grundsatz des Glaubens
7. 1. Mose 17,5
8. 1. Mose 15,5